



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
12 March 2003

Russian
Original: English

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Двенадцатая сессия

Вена, 13–22 мая 2003 года

Пункт 5 предварительной повестки дня*

Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью

Работа Специального комитета по разработке конвенции против коррупции

Доклад Генерального секретаря**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–6	2
II. Вторая сессия Специального комитета по разработке конвенции против коррупции	7–12	3
III. Технический семинар–практикум по вопросу о возвращении активов	13–20	4
IV. Третья сессия Специального комитета	21–28	6
V. Четвертая сессия Специального комитета	29–35	7
VI. Пятая сессия Специального комитета	36	8
VII. Политическая конференция высокого уровня для подписания конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции	37–38	8
VIII. Заключение	39	9

* E/CN.15/2003/1.

** Примечание, требуемое в соответствии с пунктом 8 раздела В резолюции 53/208, в котором Генеральная Ассамблея постановила, что в случае несвоевременного представления доклада конференционным службам в примечании к документу следует указывать причины этого, не было включено в первоначально представленный документ.



I. Введение

1. В своей резолюции 55/61 от 4 декабря 2000 года Генеральная Ассамблея признала целесообразность разработки эффективного международно-правового документа против коррупции, независимого от Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (резолюция 55/25, приложение I), и постановила учредить для разработки такого документа Специальный комитет в Вене в штаб-квартире Центра по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности (сейчас известного как Управление по наркотикам и преступности).
2. В своей резолюции 56/260 от 31 января 2002 года Генеральная Ассамблея постановила, что Специальный комитет по разработке конвенции против коррупции будет разрабатывать широкую и эффективную конвенцию, которая, до окончательного определения ее названия, будет именоваться "Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции", и просила Специальный комитет при разработке проекта конвенции применять всеобъемлющий и multidisciplinary подход и рассмотреть, в частности, следующие ориентировочные элементы: определения; сфера применения; защита суверенитета; меры по предупреждению; криминализация; наказания и средства правовой защиты; конфискация и арест; юрисдикция; ответственность юридических лиц; защита свидетелей и потерпевших; поощрение и укрепление международного сотрудничества; предупреждение перевода средств незаконного происхождения, полученных от актов коррупции, включая отмыwanie средств, и борьба с ним, а также возвращение таких средств; техническая помощь; сбор и анализ информации и обмен ею; и механизмы наблюдения за осуществлением.
3. В своей резолюции 57/169 от 18 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению прогресс, достигнутый к настоящему времени Специальным комитетом, и настоятельно призвала Специальный комитет принять меры для завершения его работы до конца 2003 года.
4. По состоянию на январь 2003 года Специальный комитет провел четыре сессии (21 января – 1 февраля 2002 года, 17–28 июня 2002 года, 30 сентября – 11 октября 2002 года и 13–24 января 2003 года), в ходе которых он завершил рассмотрение проекта конвенции в первом и втором чтениях, и организовал проведение однодневного технического семинара–практикума по вопросу о возвращении активов 21 июня 2002 года в ходе своей второй сессии. На своей пятой сессии, которая будет проведена 10–21 марта 2003 года, Специальный комитет начнет рассмотрение проекта конвенции в третьем чтении, основываясь на прогрессе, достигнутом в ходе разработки проекта конвенции, глубоком понимании связанных с этим вопросов и духе сотрудничества и политической воле к своевременному завершению своей работы, как это требуется согласно резолюции 57/169.
5. В своей резолюции 57/169 Генеральная Ассамблея с признательностью приняла предложение правительства Мексики провести в этой стране политическую конференцию высокого уровня для подписания конвенции и постановила созвать такую конференцию в течение трех дней до конца 2003 года.

6. Настоящий доклад представляется Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию во исполнение резолюции 56/260 Генеральной Ассамблеи для ознакомления Комиссии с прогрессом, достигнутым в осуществлении мандата Специального комитета. Настоящий доклад охватывает сессии Специального комитета, проведенные после одиннадцатой сессии Комиссии.

II. Вторая сессия Специального комитета по разработке конвенции против коррупции

7. Вторая сессия Специального комитета была проведена с 17 по 28 июня 2002 года и в ней приняли участие представители 123 государств. Во второй сессии также приняли участие наблюдатели от подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций, региональных комиссий и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, других межправительственных и неправительственных организаций.

8. На своей второй сессии Специальный комитет продолжил и завершил рассмотрение проекта конвенции против коррупции в первом чтении. В своей работе Специальный комитет основывался на сводном тексте проекта конвенции, содержащемся в документе A/AC.261/3 (Parts II–IV), и на предложениях и материалах, представленных правительствами. Предложения об объединении текстов и о новых или измененных положениях, а также конкретные замечания по имеющемуся тексту или содержанию новых положений, предложенных делегациями на второй сессии, были включены в пересмотренный вариант проекта конвенции (A/AC.261/3/Rev.1/Add.1).

9. При открытии второй сессии Председатель Специального комитета заявил, что Специальный комитет с большим энтузиазмом приступил к своей работе, однако ему нужно сохранить на своей второй сессии такие же энергичные темпы работы, с тем чтобы неуклонно добиваться прогресса в осуществлении своего мандата. Председатель подчеркнул, что политическая воля государств является ключом к успеху в работе Специального комитета, и упомянул, среди прочего, о вопросе возвращения активов, рассмотрение которого будет служить в качестве показателя политической воли к объединению усилий для защиты общего блага.

10. Специальный комитет продолжил рассмотрение статей 40–50 и глав IV–VIII проекта конвенции в первом чтении. Вопросы, рассматривавшиеся на второй сессии, включали санкции, конфискацию, международное сотрудничество, возвращение активов, техническую помощь, предупреждение перевода средств незаконного происхождения и наблюдение за осуществлением будущей конвенции. Другие аспекты коррупции, которые были обсуждены, включали защиту осведомителей и потерпевших, компенсацию ущерба, выдачу, взаимную правовую помощь и банковскую тайну.

11. С заявлением выступили Председатель Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят шестой сессии, а также представитель Испании от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Европейского союза, и представитель Нигерии от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы

государств Африки. Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и Директор–исполнитель Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности также выступил с обращением к Специальному комитету.

12. Доклад Специального комитета о работе его второй сессии содержится в документе A/AC.261/7.

III. Технический семинар–практикум по вопросу о возвращении активов

13. На своей первой сессии Специальный комитет одобрил предложение Перу относительно организации семинара–практикума по вопросу о возвращении активов и уполномочил Секретариат провести такой семинар–практикум в течение одного дня в ходе второй сессии Специального комитета.

14. 21 июня 2002 года в ходе второй сессии Специального комитета был проведен однодневный технический семинар–практикум по вопросу о возвращении активов.

15. Цель семинара–практикума заключалась в предоставлении заинтересованным участникам технической информации и специальных познаний, касающихся сложных вопросов, которые связаны с вопросом о возвращении активов.

16. Секретариат пригласил 10 участников дискуссии, выбранных с надлежащим учетом необходимости справедливого географического представительства, для выступления с докладами и ведения дискуссии. Бюро Специального комитета указало, что такие участники дискуссии должны быть выбраны и приглашены в их индивидуальном качестве. В связи с этим Секретариат исходил из информации, предоставленной правительствами в ответ на его просьбу, которая была высказана в соответствии с резолюцией 2001/13 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2001 года.

17. Обсуждение на семинаре–практикуме строилось вокруг четырех тематических областей, соответствующих этапам гипотетического тематического исследования. Вопросы, касающиеся каждого этапа данного тематического исследования, было поручено рассмотреть участникам дискуссии, которым было предложено выступить с короткими сообщениями на семинаре–практикуме. Участники дискуссии обсудили вопросы, касающиеся вариантов возвращения активов, их отслеживания и ареста, дипломатических или суверенных иммунитетов, активов, которые не были получены непосредственно от коррупции, банковской тайны, объема активов, подлежащих возвращению, уклонения от налогов, случаев ненадежных и нефункциональных гарантий против коррупции, просьб об оказании помощи при возвращении активов, принципа двойной криминализации, добросовестных третьих сторон, открытости, мер по предупреждению и сдерживанию, недостаточности национального законодательства и отсутствия специальных навыков и познаний у судей и прокуроров в развивающихся странах.

18. После сообщений и замечаний других участников дискуссии было предложено задавать вопросы и провести обсуждение, в ходе которого были

поставлены дополнительные вопросы. Эти вопросы касались подсудности, идентификации сторон и роли индивидуальных потерпевших в ходе гражданско-правового производства, роли запрашиваемых государств, сроков исковой давности, разных стандартов доказывания по гражданским и уголовным делам и принципа недопущения повторного привлечения к уголовной ответственности за одно и то же деяние, а также политически мотивированных требований. Участники дискуссии или делегаты предложили целый ряд возможных мер, включая меры контроля над использованием анонимных или "подставных" компаний, применение мер по конфискации и возвращению доходов от коррупции на высоком уровне независимо от того, был ли установлен факт преступления в момент образования таких доходов, возможность возвращения доходов, полученных в результате уклонения от уплаты налогов, расширение полномочий других государств блокировать переводы средств в тех случаях, когда вследствие коррупции государство-источник не желает или не может принять такие меры, и вопрос о том, следует ли включить в конвенцию единый единообразный механизм возвращения активов или предусмотреть в ней несколько вариантов действий.

19. Кроме того, дополнительные замечания касались также следующих вопросов: а) необходимость рассмотрения проблемы отслеживания незаконных доходов вплоть до получателей и ареста таких средств после смерти коррумпированного должностного лица в случаях, когда возбуждение уголовного преследования невозможно; б) необходимость установления более единообразных критериев применительно к стандартам доказывания в случае ареста и выемки активов незаконного происхождения, возможно, в том числе путем разработки типового законодательного акта по этим вопросам; в) необходимость установления единообразных стандартов для долевого распределения активов между сотрудничающими государствами в том, что касается конфискованных активов незаконного происхождения; и д) возможность более широкого использования вознаграждения за сообщение информации, ведущей к возвращению активов незаконного происхождения, или использования гражданско-правовых законодательных норм *qui tam*, в силу которых частные граждане или лица, сообщающие о коррупционных деяниях, могут от имени государства подать иск к коррумпированным должностным лицам и другим лицам, совершившим мошеннические действия в отношении правительства, а затем получить вознаграждение в виде доли активов незаконного происхождения, возвращенных от имени государства.

20. Программа семинара-практикума содержится в записке Секретариата от 22 мая 2002 года (A/AC.261/6), а гипотетическое тематическое исследование – в приложении к этой записке. Список участников дискуссии содержится в добавлении к этой записке (A/AC.261/6/Add.1). Кроме того, проведению глобального исследования по вопросу о переводе средств незаконного происхождения, особенно средств, полученных в результате коррупционных деяний (A/AC.261/12), которое было представлено Специальному комитету на его четвертой сессии в январе 2003 года, способствовали сообщения экспертов, а также итоги обсуждения, проведенного в ходе семинара-практикума.

IV. Третья сессия Специального комитета

21. Третья сессия Специального комитета была проведена с 30 сентября по 11 октября 2002 года, и в ней приняли участие представители 123 государств. Кроме того, на третьей сессии присутствовали наблюдатели от специализированных учреждений и смежных организаций системы Организации Объединенных Наций, других межправительственных и неправительственных организаций.

22. На своей третьей сессии Специальный комитет начал и завершил рассмотрение статей 1, 2(a), (d), (f), (n) и (o), 4 бис–19 бис, 21–29 и 31 проекта конвенции во втором чтении. В своей работе Специальный комитет основывался на сводном тексте проекта конвенции, содержащемся в документе A/AC.261/3/Rev.1 и Согг.1, а также на предложениях и материалах, представленных правительствами.

23. При открытии сессии Председатель напомнил о прогрессе, достигнутом Специальным комитетом на его первых двух сессиях. Он призвал делегации сохранять гибкость, проявлять новаторский подход, быть готовыми к достижению компромисса и прилагать все усилия для достижения консенсуса в ходе рассмотрения проекта конвенции во втором чтении, сохраняя в то же время такие же энергичные темпы работы и поддерживая высокий стандарт качества. Он также напомнил о духе сотрудничества, который господствовал в ходе первого чтения, добавив при этом, что ни разу ни одна делегация не занимала позиции, которая исключала бы возможность достижения соглашения, и не указывала на существование какого-либо вопроса, по которому не мог бы быть найден компромисс. Затем Председатель затронул некоторые вопросы, в связи с которыми делегациям потребуется продемонстрировать дух сотрудничества, например вопрос о том, включать ли в проект конвенции коррупцию в частном секторе, а также заявил, что Специальный комитет должен уделить особое внимание вопросу о предупреждении коррупции.

24. Специальный комитет начал рассмотрение главы II (статьи 4 бис–14) во втором чтении, а затем перешел к рассмотрению главы, посвященной криминализации (статьи 19–39), во втором чтении. После рассмотрения статей, касающихся криминализации, Специальный комитет приступил к рассмотрению статей 1–4.

25. С заявлениями выступили представитель Аргентины от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, и министр иностранных дел Нигерии. Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и Директор–исполнитель Управления по наркотикам и преступности также выступил в Специальном комитете с речью.

26. По рекомендации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Специальный комитет просил Секретариат подготовить для его четвертой сессии документ, содержащий фактическое изложение положений конвенций Организации Объединенных Наций и региональных конвенций, касающихся механизмов принятия последующих мер или осуществления. Представитель Перу рекомендовал Секретариату представить такой документ в форме документа зала заседаний.

27. Закрывая сессию, Председатель упомянул о том обстоятельстве, что некоторые части переходящего текста, подготовленного по итогам второго чтения, были взяты в квадратные скобки. По мнению бюро Специального комитета, квадратные скобки используются только для целей изложения и не имеют никакого иного значения. Председатель также выразил озабоченность в связи с многочисленными ссылками в проекте текста конвенции на соответствие ее положений внутреннему законодательству. По его мнению, такие ссылки должны представлять собой исключение, а не норму, поскольку международное право не призвано быть простым отражением внутригосударственного законодательства. Кроме того, Председатель высказал мнение о том, что Специальный комитет должен серьезно подходить к своей работе во избежание возникновения впечатления о том, что сфера применения новой конвенции сокращается, которое может возникнуть в результате некоторых предложений. В связи с этим Председатель напомнил о резолюции 56/260 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Специальный комитет разработать широкую и эффективную конвенцию, применяя всеобъемлющий и многодисциплинарный подход.

28. Доклад Специального комитета о работе его третьей сессии содержится в документе A/AC.261/9.

V. Четвертая сессия Специального комитета

29. Четвертая сессия Специального комитета была проведена с 13 по 24 января 2003 года, и в ней приняли участие представители 117 государств. Кроме того, на четвертой сессии присутствовали наблюдатели от подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций, органов Организации Объединенных Наций, а также научно-исследовательских институтов, специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и от межправительственных и неправительственных организаций.

30. На своей четвертой сессии Специальный комитет продолжил и завершил рассмотрение проекта конвенции во втором чтении. В своей работе Специальный комитет основывался на сводном тексте проекта конвенции, содержащемся в документах A/AC.261/3/Rev.1/Add.1 и A/AC.261/3/Rev.2, а также на предложениях и материалах, представленных правительствами. Глобальное исследование по вопросу о переводе средств незаконного происхождения, особенно средств, полученных в результате коррупционных деяний (A/AC.261/12), было также представлено Специальному комитету Секретариатом в соответствии с резолюцией 2001/13 Экономического и Социального Совета.

31. При открытии сессии Председатель напомнил о хорошем прогрессе, достигнутом Специальным комитетом на его первых трех сессиях и также призвал делегации сохранять гибкость, проявлять новаторский подход, быть готовыми к достижению компромисса и приложить дополнительные усилия для завершения второго чтения оставшейся части проекта текста на четвертой сессии, стремясь не снижать высокий стандарт качества проекта конвенции.

Затем Председатель обратил особое внимание Специального комитета на некоторые вопросы, например, определение термина "коррупция", коррупция в частном секторе, возвращение активов и механизм мониторинга осуществления.

32. Специальный комитет начал рассмотрение статей 2 (остальные определения), 3 и 4 главы I (Общие положения) во втором чтении. Впоследствии Специальный комитет приступил к рассмотрению остальных статей проекта конвенции (статей 20, 30, 32–39 и 40–85) во втором чтении.

33. С заявлениями выступили представитель Кубы от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, министр юстиции Перу и министр по делам государственного контроля, инспекции, борьбы с нищетой и борьбы с коррупцией Габона.

34. Закрывая сессию, Председатель обратился ко всем делегациям с призывом вновь выработать свою позицию в течение межсессионного периода и определить, существуют ли возможности для достижения компромисса, с тем чтобы Специальный комитет мог выполнить свою задачу по разработке в интересах международного сообщества широкой, всеобъемлющей, практически осуществимой и функциональной глобальной конвенции. Он также подчеркнул важное значение как заблаговременного представления предложений с целью принятия приемлемых для всех решений, так и стремления избегать внесения новых предложений на нынешнем этапе. Председатель предложил Специальному комитету сосредоточить свое внимание на внесении поправок, необходимых для достижения консенсуса.

35. Доклад Специального комитета о работе его четвертой сессии содержится в документе A/AC.261/13.

VI. Пятая сессия Специального комитета

36. Пятая сессия Специального комитета будет проведена с 10 по 21 марта 2003 года. Специальный комитет начнет рассмотрение проекта конвенции в третьем чтении и будет основываться в своем рассмотрении на пересмотренном тексте проекта конвенции, содержащемся в документе A/AC.261/3/Rev.3, а также на предложениях и материалах, представленных правительствами.

VII. Политическая конференция высокого уровня для подписания конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

37. В своей резолюции 57/169 Генеральная Ассамблея с признательностью приняла предложение правительства Мексики провести в этой стране политическую конференцию высокого уровня для подписания конвенции и постановила создать такую конференцию продолжительностью три дня до конца 2003 года, а также просила Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с правительством Мексики и в консультации с государствами–членами подготовить предложения по организации политической конференции высокого уровня, предусмотрев, чтобы члены делегаций высокого

уровня могли обсудить на ней вопросы, связанные с конвенцией, в частности последующие мероприятия по ее эффективному осуществлению и будущую работу в области борьбы с коррупцией.

38. Центр, который будет выполнять функции секретариата конференции, уже начал консультации с правительством принимающей страны по существенным и организационным мероприятиям в связи с этим важным событием. На четвертой сессии Специального комитета представитель Мексики заявила о том, что эта конференция будет проведена в городе Мерида, Мексика.

VIII. Заключение

39. Комиссия, возможно, пожелает высказать свои мнения в отношении прогресса, достигнутого до настоящего времени Специальным комитетом в осуществлении своего мандата. Комиссия, возможно, также пожелает изучить пути оказания Специальному комитету поддержки в его работе с целью обеспечить, чтобы Комитет завершил выполнение порученных ему задач до конца 2003 года в соответствии с резолюцией 56/260 Генеральной Ассамблеи.
